JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 25 MARCH 1994
No. 1994/58 *(PART II)*

VENDREDI 25 MARS 1994
No 1994/58 *(PARTIE II)*

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 25 March 1994

SECURITY COUNCIL

0 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

UNPROFOR

Briefing by Mr. Akashi

Georgia

DPRK/IAEA

Other matters

.m.	3354th meeting	Security Council Chamber

Georgia

Vendredi 25 mars 1994

CONSEIL DE SECURITE

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

1. FORPRONU

Réunion d'information de M. Akashi

2. Géorgie

3. RPDC/AIEA

4. Questions diverses

18 heures	3354e séance	Salle du Conseil de sécurité

- Géorgie

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the forty-eighth session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No.1994/58 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES et l'APERÇU DES SEANCES de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1994/58 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON THE NEW INTERNATIONAL ECONOMIC ORDER

Seventeenth session

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION

10.30 a.m.	196th meeting	Conference Room 1
3 p.m.	197th meeting	Conference Room 1

Adoption of the report (A/AC.182/1994/CRP.3/Add.2, Add.3, Add.5-8 and A/AC.182/1994/CRP.4)

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Third session

11 a.m.-1 p.m.	39th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	40th meeting	Trusteeship Council Chamber

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

ASSEMBLEE GENERALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DU NOUVEL ORDRE ECONOMIQUE INTERNATIONAL

Dix-septième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

COMITE SPECIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RENFORCEMENT DU ROLE DE L'ORGANISATION

10 h 30	196e séance	Salle de conférence 1
15 heures	197e séance	Salle de conférence 1

Adoption du rapport (A/AC.182/1994/CRP.3/Add.2, Add.3, Add.5 à 8 et A/AC.182/1994/CRP.4)

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Troisième session

11 heures à 13 heures	39e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	40e séance	Salle du Conseil de tutelle

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Fiftieth session

10 a.m.-1 p.m.	1300th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1301st meeting	Conference Room 2

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [5]

Third periodic report of Costa Rica (CCPR/C/70/Add.4)

Draft general comment on article 27 of the Covenant

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME

Cinquantième session

10 heures à 13 heures	1300e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1301e séance	Salle de conférence 2

Examen des rapports soumis par les Etats parties conformément à l'article 40 du Pacte [5]

Troisième rapport périodique du Costa Rica (CCPR/C/70/Add.4)

Projet d'observation générale sur l'article 27 du Pacte

OTHER MEETINGS

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON ECONOMIC MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Today, 25 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 4, the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* will hold a briefing with the Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development *(on the Committee for Development Planning)*, and with the Under-Secretary-General for Development Support and Management Services *(on development support and management services)*.

AUTRES REUNIONS

REUNION PLENIERE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE AFRICAIN : GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS ECONOMIQUES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Aujourd'hui 25 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 4, le GROUPE DES 77 PLENIER *(au niveau des ambassadeurs)* tiendra une réunion d'information avec le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable *(sur le Comité de la planification du développement)*, et avec le Secrétaire général adjoint aux services d'appui et de gestion pour le développement *(sur les services d'appui et de gestion pour le développement)*.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will hold closed meetings on Monday and Tuesday, 28 and 29 March 1994, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are requested to contact Mr. T. Kanninen (ext. 5118) or Miss C. Dizon (ext. 2996) in the Secretariat.

* * *

The 1st meeting of the AD HOC COMMITTEE ON THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION DEALING WITH THE SAFETY AND SECURITY OF UNITED NATIONS AND ASSOCIATED PERSONNEL will be held on Monday, 28 March 1994, at 10.30 a.m. in Conference Room 4. The provisional agenda is contained in document A/AC.242/L.1.

* * *

The SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS will hold its organizational meeting on Monday, 28 March 1994 at 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The general debate will begin immediately following the election of the Bureau and the statement by the Under-Secretary-General, Department of Peace-keeping Operations.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to contact the Secretariat as early as possible (tel: 963-4096 or 963-5840; fax: 963-1300).

* * *

The third session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT will be held from 4 to 22 April 1994. The general debate is scheduled to be held on 4 and 5 April. The provisional agenda and annotations are contained in document A/CONF.171/PC/1.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate are now being received. Delegations wishing to be inscribed are kindly requested to contact the Secretariat as early as possible (tel: 963-5700; fax: 963-5935).

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE SUR LA QUESTION DE LA REPRESENTATION EQUITABLE AU CONSEIL DE SECURITE ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES tiendra des séances privées le lundi 28 et le mardi 29 mars 1994 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec M. T. Kanninen (poste téléphonique 5118) ou Mlle Dizon (poste téléphonique 2996) au Secrétariat.

* * *

La 1re séance du COMITE AD HOC CHARGE D'ELABORER UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA SECURITE DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES ET DU PERSONNEL ASSOCIE aura lieu le lundi 28 mars 1994 à 10 h 30 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire porte la cote A/AC.242/L.1.

* * *

Le COMITE SPECIAL DES OPERATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX tiendra sa session d'organisation le lundi 28 mars 1994 à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. Le débat général commencera immédiatement après l'élection du bureau et la déclaration du Secrétaire général adjoint aux opérations de maintien de la paix.

L'inscription sur la liste des orateurs dans le débat général est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (tél : 963-4096 ou 963-5840; télécopieur : 963-1300).

* * *

La troisième session du COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT se tiendra du 4 au 22 avril 1994. Il est prévu que le débat général aura lieu les 4 et 5 avril. L'ordre du jour provisoire et les annotations figurent dans le document A/CONF.171/PC/1.

L'inscription sur la liste des orateurs dans le débat général est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (tél : 963-5700; télécopieur : 963-5935).

• • •

The GLOBAL CONFEENCE ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES will be held at Bridgetown, Barbados, from 25 April to 6 May 1994. The general debate will begin on Tuesday, 26 April at 10 a.m. and will conclude on Monday, 2 May, in the afternoon.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate are now being received. Delegations wishing to inscribe are kindly requested to contact the Secretariat as early as possible (tel: 963-5700; fax: 963-5935).

• • •

United Nations Convention on the Law of the Sea

Informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to the deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place from Monday, 4 April to Friday, 8 April 1994. Delegations who have note yet informed the Division for Ocean Affairs and the Law of Sea of their participation are kindly requested to telephone the Secretariat (963-6422).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The twenty-seventh session of the POPULATION COMMISSION will be held at Headquarters from 28 to 31 March 1994, in Conference Room 1. The agenda for the session is contained in document E/CN.9/1994/1.

Delegations which have not already submitted the names of their representatives, are kindly requested to do so as soon as possible to the Secretary of the Committee (Mr. Alexandre de Barros, tel.: 963-2320, room S-2963E).

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The second regular session of the Executive Board will be held at United Nations Headquarters from 25 to 29 April 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. The provisional agenda will be contained in document E/ICEF/1994/14. Executive Board members are requested to present their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible but no later than 15 April 1994.

• • •

La CONFERENCE MONDIALE SUR LE DEVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ETATS EN DEVELOPPEMENT INSULAIRES aura lieu à Bridgetown (Barbade) du 25 avril au 6 mai 1994. Le débat général commencera le mardi 26 avril à 10 heures et se terminera le lundi 2 mai dans l'après-midi.

L'inscription sur la liste des orateurs dans le débat général est ouverte. Les délégations désirant s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat le plus tôt possible (tél : 963-5700; télécopieur : 963-5935).

• • •

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Des consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions pendantes au sujet des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer relative à l'exploitation minière du fond des mers auront lieu du lundi 4 au vendredi 8 avril 1994. Les délégations qui n'ont pas encore la Division des affaires maritimes et du droit de la mer de leur participation sont priées de téléphoner au secrétariat (963-6422).

• • •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La vingt-septième session de la COMMISSION DE LA POPULATION se tiendra au Siège du 28 au 31 mars 1994, dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour de la session figure dans le document E/CN.9/1994/1.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis le nom de leurs représentants sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétaire de la Commission (M. Alexandre de Barros, tél. : 963-2320, bureau S-2963E).

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La seconde session ordinaire du Conseil d'administration se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 25 au 29 avril 1994 à 10 heures et à 15 heures. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/ICEF/1994/14. Les membres du Conseil d'administration sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 15 avril 1994.

Participation of observers will be guided by the United Nations General Assembly resolution 48/162 (para. 27 of Annex I).

The 1994 annual session of the Executive Board will be held at United Nations Headquarters from 2 to 6 May 1994 at 10 a.m. and 3 p.m. The provisional agenda will be contained in document E/ICEF/1994/1. Executive Board members are requested to present their credentials to the Secretary of the UNICEF Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible but no later than 22 April 1994.

Participation of observers will be guided by the United Nations General Assembly resolution 48/162 (para. 27 of Annex I).

* * *

The third meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP TO REVIEW THE RULES OF PROCEDURE OF THE UNICEF EXECUTIVE BOARD will be held on Monday, 28 March 1994, at 3 p.m. in Conference Room 8. The background documents for the meeting are contained in documents E/ICEF/1994/CRP.10 and Add.1.

* * *

OTHER MEETINGS

There will be a closed meeting of the GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on issues before the third session of the Preparatory Committee for the International Conference on Population and Development)* on Monday, 28 March 1994, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the ARAB GROUP OF THE FIRST COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY on Tuesday, 29 March 1994.

* * *

Announcement

Advance, unedited copies in English of the draft Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States are available in Room S-2963.

La procédure pour la participation des observateurs se conformera à la résolution 48/162 de l'Assemblée générale (par. 27 de l'Annexe I).

La réunion annuelle de 1994 du Conseil d'administration se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 2 au 6 mai 1994 à 10 heures et à 15 heures. L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/ICEF/1994/1. Les membres du Conseil d'administration sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room H-1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 22 avril 1994.

La procédure pour la participation des observateurs se conformera à la résolution 48/162 de l'Assemblée générale (par. 27 de l'Annexe I).

* * *

La troisième réunion du GROUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE CHARGE DE L'EXAMEN DU REGLEMENT INTERIEUR DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'UNICEF aura lieu le lundi 28 mars 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 8. Les documents de base pour la réunion sont publiés sous les cotes E/ICEF/1994/CRP.10 et Add.1.

* * *

AUTRES REUNIONS

Le GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 tiendra une réunion privée *(sur les questions dont le Comité préparatoire de la Conférence internationale sur la population et le développement est saisi)* le lundi 28 mars 1994 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le GROUPE ARABE DE LA PREMIERE COMMISSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE tiendra une réunion privée le mardi 29 mars 1994 on Tuesday, 29 March 1994.

* * *

Avis

Des exemplaires en anglais du texte non relu du projet de Programme d'action pour le développement durable des petits Etats insulaires en développement sont disponibles au bureau S-2963.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 24 March 1994

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY — **164th meeting**

The Chairman spoke.

The Legal Counsel also made a statement.

Question of the security of missions and the safety of their personnel

The observer of Cuba made a statement.

Consideration of, and recommendations on, issues arising in connection with the implementation of the Agreement between the United Nations and the United States of America regarding the Headquarters of the United Nations

The Chairman spoke. The representatives of the Russian Federation, Senegal and the United States made statements.

Responsibilities of permanent missions to the United Nations and their personnel, in particular the problem of claims of financial indebtedness and procedures to be followed with a view to resolving the issues relating thereto

The Chairman spoke. Statements were made by the representatives of the United States, Costa Rica, the Russian Federation and by the observer of Switzerland.

The Legal Counsel also made a statement.

The Committee appointed Mrs. Valentina Tsoneva (Bulgaria) as Head of the Working Group on Indebtedness. Mrs. Tsoneva made a statement in her capacity as Head of the Working Group.

Comparative study on privileges and immunities

The Secretary of the Committee responded to a question from the observer of Switzerland.

Transportation: use of motor vehicles, parking and related matters

The representative of the United States made a statement. Statements were also made by the representatives of the Russian Federation, France and Costa Rica. The Chairman also spoke.

Jeudi 24 mars 1994

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES RELATIONS AVEC LE PAYS HOTE — **164e séance**

Le Président fait une déclaration.

Le Conseiller juridique prend la parole.

Question de la sécurité des missions et de leur personnel

L'observateur de Cuba fait une déclaration.

Examen des problèmes soulevés par l'application de l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et les Etats-Unis d'Amérique relatif au Siège de l'Organisation des Nations Unies et recommandations relatives à ces problèmes

Le Président fait une déclaration. Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, du Sénégal et des Etats-Unis.

Responsabilité des missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies et de leur personnel, notamment en ce qui concerne la question de l'exigibilité des créances et les procédures à suivre pour résoudre les problèmes qui s'y rattachent

Le Président intervient. Des déclarations sont faites par les représentants des Etats-Unis, du Costa Rica et de la Fédération de Russie et par l'observateur de la Suisse.

Le Conseiller juridique intervient également.

Le Comité nomme Mme Valentina Tsoneva (Bulgarie) Présidente du Groupe de travail de l'exigibilité des créances. Mme Tsoneva fait une déclaration en cette qualité.

Etude comparative des privilèges et immunités

Le Secrétaire du Comité répond à une question de l'observateur de la Suisse.

Transports : utilisation des véhicules à moteur, stationnement et questions connexes

Le représentant des Etats-Unis prend la parole. Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de la France et du Costa Rica. Le Président intervient également.

Rationalization of the work of the Committee

The Chairman made a statement. The representatives of the Russia Federation, France and the observer of Cuba made statements. The Legal Counsel responded to questions raised by the previous speakers.

The Committee endorsed the recommendations aimed at rationalizing its agenda.

Other matters

The representative of the New York City Commission for the United Nations, Consular Corps and International Business informed the Committee that an annual Seminar for the diplomatic community on real estate matters will be held on 26 April 1994.

Rationalisation des travaux du Comité

Le Président fait une déclaration. Les représentants de la Fédération de Russie et de la France et l'observateur de Cuba font des déclarations. Le Conseiller juridique répond aux questions des orateurs précédents.

le Comité fait siennes les recommandations pour la rationalisation de son ordre du jour.

Questions diverses

Le représentant de la New York City Commission for the United Nations, Consular Corps and International Business informe le Comité qu'un Séminaire annuel à l'intention de la communauté diplomatique sur les questions d'immobilier aura lieu le 26 avril 1994.

SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION — 195th meeting

Consideration of the questions mentioned in General Assembly resolution 48/36 of 9 December 1993, in accordance with the mandate of the Special Committee as set out in that resolution

A statement was made by the representative of India.

Adoption of the report

The draft report was introduced by the Rapporteur.

The Committee began its consideration of the draft report (A/AC.182/1994/CRP.3 and Add.1 and Add.4).

COMITE SPECIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RENFORCEMENT DU ROLE DE L'ORGANISATION — 195e séance

Examen des questions mentionnées dans la résolution 48/36 adoptée par l'Assemblée générale le 9 décembre 1993, conformément au mandat du Comité spécial énoncé dans cette résolution

Le représentant de l'Inde fait une déclaration.

Adoption du rapport

Le Rapporteur présente le projet de rapport.

Le Comité commence l'examen du projet de rapport (A/AC.182/1994/CRP.3 et Add.1 et Add.4).

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Third session — 37th meeting

The Conference continued its consideration of the negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13*).

Statements were made by the representatives of Japan, Norway, Peru, Cook Islands (on behalf of the member countries of the South Pacific Forum Fisheries Agency),

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Troisième session — 37e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/13*).

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de la Norvège, du Pérou, des Iles Cook (au nom des pays membres de la South Pacific Forum Fisheries Agency), de

Ukraine, the Republic of Korea, Sweden, the United States, Philippines, China, Argentina, Canada, Australia, Kiribati, Sierra Leone and New Zealand, as well by the representative of the European Community.

A statement was also made by the representative of the Intergovernmental Oceanographic Commission of UNESCO.

38th meeting

The Conference continued its consideration of the negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13*).

Statements were made by the representatives of Poland, the Russian Federation, Trinidad and Tobago, Papua New Guinea, Fiji, Japan and Peru.

The observers of the Ocean Caucus (the Canadian Environmental Network) and the Alaska Marine Conservation Council also made a statement.

The Conference then continued its consideration of the issues of precautionary approach to fisheries management and of reference points for fisheries management.

The representative of Chile (as Chairman of the Working Group on the precautionary approach) introduced the report of the working group.

The representative of the United States (as Chairman of the Working Group on reference points for fisheries management) introduced the report of the working group.

Statements were made by the representatives of Sweden, Argentina, Peru and Canada.

l'Ukraine, de la République de Corée, de la Suède, des Etats-Unis, des Philippines, de la Chine, de l'Argentine, du Canada, de l'Australie, de Kiribati, de la Sierra Leone et de la Nouvelle-Zélande, et par le représentant de la Communauté européenne.

Le représentant de la Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO fait une déclaration.

38e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation préparé par le Président de la Conférence (A/CONF.164/13*).

Des déclarations sont faites par les représentants de la Pologne, de la Fédération de Russie, de la Trinité-et-Tobago, de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, de Fidji, du Japon et du Pérou.

Les observateurs de l'Ocean Caucus (Réseau canadien pour l'environnement), de l'Alaska Marine Conservation Council prennent également la parole.

La Conférence poursuit ensuite l'examen d'une approche prudente pour la gestion des pêcheries et des points de référence servant à la gestion des pêcheries.

Le représentant du Chili (en qualité de Président du Groupe de travail de l'approche prudente pour la gestion des pêcheries) présente le rapport du Groupe de travail.

Le représentant des Etats-Unis (en qualité de Président du Groupe de travail des points de référence servant à la gestion des pêcheries) présente le rapport du Groupe de travail.

Les représentants de la Suède, de l'Argentine, du Pérou et du Canada prennent la parole.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fiftieth session — 1298th and 1299th meetings

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [6] [6]

The Committee began its consideration of the third periodic report of Costa Rica (CCPR/C/70/Add.4). In accordance with rule 68 of the Rules of Procedure, the representative of the State party was present at the meetings, introduced the report submitted by his Government and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee and made observations in connection with the report.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITE DES DROITS DE L'HOMME
Cinquantième session — 1298e et 1299e séances

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [6]

Le Comité commence l'examen du troisième rapport périodique du Costa Rica (CCPR/C/70/Add.4). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, le représentant de l'Etat partie assiste aux séances, présente le rapport soumis par son Gouvernement et répond aux questions et observations des membres du Comité et formule des observations au sujet du rapport.

• • •

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-third session
United Nations Office at Vienna

THURSDAY, 24 MARCH 1994

575th meeting

General exchange of views

The general exchange of views continued with statements by the representatives of the United Kingdom, Japan, Egypt, Romania, the Russian Federation and the Sudan, as well as by the observer of the International Astronomical Federation (IAF).

Matters relating to the definition and delimitation of outer space and to the character and utilization of the geostationary orbit, including consideration of ways and means to ensure the rational and equitable use of the geostationary orbit without prejudice to the role of the International Telecommunication Union [4]

The Subcommittee continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Pakistan, Argentina, Mexico, China, the United States and Colombia.

Consideration of the legal aspects related to the application of the principle that the exploration and utilization of outer space should be caried out for the benefit and in the interests of all States, taking into particular account the needs of developing countries [5]

The Chairman made an introductory statement on the item.

A statement was made by the representative of Brazil.

• • •

INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING COMMITTEE FOR THE ELABORATION OF AN INTERNATIONAL CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION IN THOSE COUNTRIES EXPERIENCING SERIOUS DROUGHT AND/OR DESERTIFICATION, PARTICULARLY IN AFRICA
Fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 23 MARCH 1994

2nd meeting

Elaboration of an international convention to combat desertification in countries experiencing serious drought and/or desertification, particularly in Africa [2]

• • •

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE JURIDIQUE
Trente-troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

JEUDI 24 MARS 1994

575e séance

Débat général

Le Comité poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants du Royaume-Uni, du Japon, de l'Egypte, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et du Soudan, ainsi que de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique.

Questions relatives à la définition et à la délimitation de l'espace extra-atmosphérique, ainsi qu'aux caractéristiques et à l'utilisation de l'orbite des satellites géostationnaires, notamment aux moyens de l'utiliser de façon rationnelle et équitable, sans porter atteinte au rôle de l'Union internationale des télécommunications [4]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Pakistan, de l'Argentine, du Mexique, de la Chine, des Etats-Unis et de la Colombie.

Examen des questions juridiques liées à l'application du principe selon lequel l'exploration et l'utilisation de l'espace doivent s'effectuer au profit et dans l'intérêt de tous les Etats, compte tenu tout particulièrement des besoins des pays en développement [5]

Le Président fait une déclaration liminaire sur la question.

Le représentant du Brésil intervient.

• • •

COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE NEGOTIATION POUR L'ELABORATION D'UNE CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA LUTTE CONTRE LA DESERTIFICATION DANS LES PAYS GRAVEMENT TOUCHES PAR LA SECHERESSE ET/OU PAR LA DESERTIFICATION, EN PARTICULIER EN AFRIQUE
Quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 23 MARS 1994

2e séance

Elaboration d'une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique [2]

The Minister for the Environment of Spain addressed the Committee.

The representative of Environment and Development in the Third World made a statement on behalf of the NGO community.

WORKING GROUP I 3rd meeting

Elaboration of an international convention to combat desertification in countries experiencing serious drought and/or desertification, particularly in Africa [2]

Action programmes

The Working Group continued its consideration of the topic and heard statements by the representatives of the United Kingdom, Benin, Morocco, Austria, Japan, Eritrea, Brazil, Saudi Arabia, Uruguay, Greece (on behalf of the European Union), China, the United States, India, Peru, the Islamic Republic of Iran, Australia, Mali, Senegal, Gambia, the Russian Federation, Uzbekistan, Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Sweden, Kenya, Tunisia, Cape Verde, Bangladesh, Cameroon, Norway, Morocco and Mauritius.

The representative of UNHCR made a statement.

The representative of IGAD made a statement.

4th meeting

Action programmes

The Working Group continued its consideration of the topic and heard statements by the representatives of Norway, Greece (on behalf of the European Union), Saudi Arabia, the United States, Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Canada, Japan, Bolivia, Peru, Benin, Senegal, Sweden, Chile, Eritrea, Switzerland, Germany, India, China, Mali, Burkina Faso, Gambia, the United Kingdom, the Central African Republic, the United Republic of Tanzania, Mauritania, Austria, Uzbekistan, Brazil, Portugl and Spain.

WORKING GROUP II 3rd meeting

Elaboration of an international convention to combat desertification in countries experiencing serious drought and/or desertification, particularly in Africa [2]

The Chairman made a statement.

The representative of Cameroon also made a statement.

The representative of the INCD Secretariat made a statement.

Le Ministre de l'environnement de l'Espagne prend la parole devant le Comité.

Le représentant d'Environnement et développement du tiers monde fait une déclaration au nom de l'ensemble des ONG.

GROUPE DE TRAVAIL I 3e séance

Elaboration d'une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique [2]

Programmes d'action

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Royaume-Uni, Bénin, Maroc, Autriche, Japon, Erythrée, Brésil, Arabie saoudite, Uruguay, Grèce (au nom de l'Union européenne), Chine, Etats-Unis, Inde, Pérou, République islamique d'Iran, Australie, Mali, Sénégal, Gambie, Fédération de Russie, Ouzbékistan, Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Suède, Kenya, Tunisie, Cap-Vert, Bangladesh, Cameroun, Norvège, Maroc et Mauritanie.

Le représentant du HCR fait une déclaration.

Le représentant de l'IGADD prend la parole.

4e séance

Programmes d'action

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Norvège, Grèce (au nom de l'Union européenne), Arabie saoudite, Etats-Unis, Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Canada, Japon, Bolivie, Pérou, Bénin, Sénégal, Suède, Chili, Erythrée, Suisse, Allemagne, Inde, Chine, Mali, Burkina Faso, Gambie, Royaume-Uni, République centrafricaine, République-Unie de Tanzanie, Mauritanie, Autriche, Ouzbékistan, Brésil, Portugal et Espagne.

GROUPE DE TRAVAIL II 4e séance

Elaboration d'une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique [2]

Le Président fait une déclaration.

Le représentant du Cameroun prend également la parole.

Le représentant du secrétariat du CIND fait une déclaration.

Institutions

The Working Group began its consideration of the topic and heard statements by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Benin (on behalf of the African Group, Canada, Greece (on behalf of the European Union), the Sudan, the Islamic Republic of Iran, Germany, Brazil, Saudi Arabia, the United Kingdom, Morocco, Kenya, Burkina Faso, China, Norway, the United States, Sweden, Japan, Egypt, the United Republic of Tanzania, Belgium, Switzerland and Australia.

The representative of Sahel Défis made a statement on behalf of the NGO Community.

5th meeting

Elaboration of an international convention to combat desertification in countries experiencing serious drought and/or desertification, particularly in Africa [2]

Institutions

The Working Group continued its discussion on the topic and heard statements by the representatives of Algeria (on behalf of the Group of 77 and China), Canada, Greece (on behalf of the European Union), the United Kingdom, Australia, Benin (on behalf of the African Group), Mauritania, China, the United States, Gambia, Morocco, Brazil, Norway, Japan, Switzerland, Israel, Belgium, the Russian Federation and Egypt.

The representative of Sahel Défis made a statement on behalf of the NGO community.

The representative of the INCD Secretariat made a statement.

The Chairman made a statement.

Institutions

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des pays ci-après : Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Bénin (au nom du Groupe des Etats d'afrique), Canada, Grèce (au nom de l'Union européenne), Soudan, République islamique d'Iran, Allemagne, Brésil, Arabie saoudite, Royaume-Uni, Maroc, Kenya, Burkina Faso, Chine, Norvège, Etats-Unis, Suède, Japon, Egypte, République-Unie de Tanzanie, Belgique, Suisse et Australie.

Le représentant de Sahel Défis fait une déclaration au nom de l'ensemble des ONG.

5e séance

Elaboration d'une convention internationale sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique [2]

Institutions

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des pays ci-après : Algérie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Canada, Grèce (au nom de l'Union européenne), Royaume-Uni, Australie, Bénin (au nom du Groupe des Etats d'Afrique), Mauritanie, Chine, Etats-Unis, Gambie, Maroc, Brésil, Norvège, Japon, Suisse, Israël, Belgique, Fédération de Russie et Egypte.

Le représentant de Sahel Défis fait une déclaration au nom de l'ensemble des ONG.

Le représentant du secrétariat du CIND fait une déclaration.

Le Président prend la parole.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Accession: Liechtenstein (24 March 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Adhésion : Liechtenstein (24 mars 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Thirty-ninth World Health Assembly on 12 May 1986

Acceptance: Portugal (22 March 1994)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution concerning the Control of Emissions of Nitrogen Oxides or their Transboundary Fluxes, concluded at Sofia on 31 October 1988

Ratification: Liechtenstein (24 March 1994)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution concerning the Control of Emissions of Volatile Organic Compounds or their Transboundary Fluxes, concluded at Geneva on 18 November 1991

Ratification: Liechtenstein (24 March 1994)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Ratification: Liechtenstein (24 March 1994)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adoptés par la Trente-neuvième Assemblée mondiale de la santé le 12 mai 1986

Acceptation : Portugal (22 mars 1994*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières, conclu à Sofia le 31 octobre 1988

Ratification : Liechtenstein (24 mars 1994*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatiles ou leurs flux transfrontières, conclu à Genève le 18 novembre 1991

Ratification : Liechtenstein (24 mars 1994*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à la Deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Ratification : Liechtenstein (24 mars 1994*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Forum

There will be an Open Forum on Cooperatives and the World Summit for Social Development *today*, 25 March 1994, at 9.30 a.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The Open Forum, organized by the secretariat of the Committee for the Promotion and Advancement of Cooperatives (COPAC), is open to all delegations, members of the Secretariat and representatives of non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council.

Forum

Un forum public sur les coopératives et le Sommet mondial pour le développement social aura lieu *aujourd'hui* 25 mars 1994 à 9 h 30 dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Le Forum public, organisé par le secrétariat du Comité pour la promotion de l'action coopérative (COPAC), est ouvert aux délégations, aux fonctionnaires du Secrétariat et aux représentants des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-13317